香港中文大學伍宜孫書院
Wu Yee Sun College, The Chinese University of Hong Kong

2025/26 年度住宿助學金申請表格 (只限下學期宿生)
Application Form for Hostel Grant 2025/26 (For resident students residing in Term 2 only)

學生證號碼：
CUID No.: _____

申請人姓名：（中文）
Name of Applicant: (in English) _____

書院蒙「羅碩瀚伉儷學生助學金計劃」支持設立住宿助學金，以提供經濟援助予有需要的學生。獲發助學金之學生需填寫承諾書，**承諾於畢業後具備足夠經濟條件和在合理時間內（一般不超過畢業後十年）捐贈予書院，總金額不少於獲發助學金之款額，以達捐款循環使用之效。**
The College Hostel Grant is supported by Mr. and Mrs. John Lo Student Grant Schemes to provide financial assistance to students in need. Grant recipients should undertake to make **a donation of not less than the amount of the grant received to the College within a reasonable period (normally not longer than ten years after graduation) under an adequate economic situation.** The amount of donation received will be used again to support the College's Bursary and Loan Schemes in later years for benefit of the College students with financial needs in future.

申請人注意事項 Please note:

1. 2025/26 年度下學期住宿助學金金額為港幣最高 HK$2,720 (一學期)。宿期不足一學期者，其住宿助學金之金額將按比例計算。
   The amount for Hostel Grant in Term 2, 2025/26 is maximum HK$2,720 (one term). For students reside in hostel for less than one term, the amount of hostel grant will be allocated based on their length of residence on a pro rata basis.
2. 申請人每年從政府，大學及書院所獲得之住宿助學金不得超過該年度應繳之宿費，申請人必須就超出的資助金額退還予書院。
   The total amount of hostel subsidy that one resident student receives from government's TSFS, CUHK's Student Residence Bursary Scheme and College's Hostel Grant Scheme should NOT exceed the amount of hostel fee that he/she should pay according to his/her length of residence in one academic year. In the event that there is overpayment on College's Hostel Grant, applicants are required to refund any overpaid subsidy.
3. 助學金申請只適用於本地本科生及書院宿生。
   Grant applicants must be local undergraduate students and College residents.
4. **所有住宿的書院新生及舊生的截止申請日期 2026 年 2 月 2 日。**
   Application deadline is 2 February 2026 for both resident freshmen and non-freshmen.
5. 申請人請到書院辦公室(東座地下 G03 室)遞交填妥之申請表及證明文件。**逾期或資料不足之申請概不受理。**
   Please submit the completed application form and supporting documents to the College Office (G03, East Block). **Please note that late applications and incomplete forms will not be accepted.**
6. 申請人在遞交申請前，請查實以下各項證明文件是否預備妥當，以便核對。
   Prior to application submission, please ensure that the following documents are ready for checking.
7. 請以正楷填寫表格，並於適當位置加 ☑ 號。表格不敷使用可另紙填寫。
   This application form should be completed in BLOCK LETTERS and please ☑ as appropriate. Please attach separate sheet if necessary.

必須提交文件 Compulsory Supporting Documents

- ❑ 填妥之申請表 Completed Application Form
- ❑ 如已申請 2025/26 年度政府「資助專上課程學生資助計劃」，請提交：
  【新生】申請表副本 [Freshmen] Copy of application form for the Government's "Tertiary Student Finance Scheme (TSFS) – Publicly-funded Programmes"
  【舊生】申請結果通知書副本 [Non-freshmen] Copy of Notification of Result for the Government's "Tertiary Student Finance Scheme (TSFS) – Publicly-funded Programmes" for current year, if applicable
- ❑ 請提交所有家庭成員在 1/4/2024 至 31/3/2025 期間的**收入證明文件副本**，如糧單、僱主填報的薪酬及退休金報稅表、存摺及月結單副本等及各項津貼(包括政府補助金 (如綜援)、 花紅、租金收入、非同住親戚或朋友的金錢援助等)證明文件副本 Please submit the documentary **proofs of income** of family members (e.g. salary statement, employer's return of remuneration and pensions, bank account statement, etc.) and allowance including public assistance (such as CSSA), bonus, rental income, contributions from relatives / friends not residing with the family etc. during the period from 1/4/2024 to 31/3/2025
- ❑ 請提供由 1/4/2024 至 31/3/2025 租金或按揭支出證明 Proof of rental or mortgage payment for the family during the period from 1/4/2024 to 31/3/2025
- ❑ 申請人兄弟姊妹在本學年的學費証明文件 Proof of sibling's tuition fees in this academic year
- ❑ 請提供患病証明及由 1/4/2024 至 31/3/2025 之有關收據 (如適用) Please provide medical proof and related receipts during the period from 1/4/2024 to 31/3/2025 (if applicable)

其他證明文件 Optional Supporting Documents

其他對申請有幫助之資料 Any other information that is considered useful in supporting the application

1. 個人資料 Personal Particulars

姓名： Name:	（中文） (Chinese)	（英文） (English)		性別： Gender:		年齡: Age	
出生日期： Date of Birth:	(日/月/年) (d/m/yyyy)	國籍： Nationality:		婚姻狀況： Marital Status:	❑ 未婚 Single ❑ Married 已婚		
手提電話： Mobile Phone No.:		家居電話： Home Phone No.:		電郵： Email:	@link.cuhk.edu.hk		
英文通訊地址 ： Correspondence Address (in English):							
學生證號碼： CUID No.:		年級： Year:		擬畢業年份： Expected Year of Graduation:			
學系： Department:		主修： Major:		副修： Minor:			
入學類別： Admission Type:	❑ JUPAS ❑ Non-JUPAS (Local) ❑ Non-JUPAS (Senior Year)		【舊生】上學年平均積點： (Non-Freshmen) GPA of Last Academic Year:				
宿舍地址： Hostel Address:				宿期： Residential term:	下學期 Term 2		

2. 家庭教育程度 Education Attainment of Family

你是否家中第一代大學生？ (即兄弟姐妹可以曾接受大學教育，但父母沒有接受高等教育) Are you the first generation unviersity student in the family? (Your sibling may have unversity experience but your parents did not attend any institution of higher education)	❑ 是 Yes ❑ 否 No

3. 同住家庭成員 1/4/2024-31/3/2025 全年總收入 (請提供家庭成員的入息及津貼*證明) Annual Income from 1/4/2024 to 31/3/2025 of family members living together (please provide income and allowance* proof)

同住家庭成員人數(包括申請人) No. of Family members living together (including applicant) →

	家庭成員姓名 Name of Family member	年齡 Age	關係 Relationship	現時職業 Present Occupation	收入 Income	領取津貼* Allowance amount*
1)			申請人 Applicant		HK$	HK$
2)			父親 Father		HK$	HK$
3)			母親 Mother		HK$	HK$
4)					HK$	HK$
5)					HK$	HK$
6)					HK$	HK$
				全年總收入 Total:	**HK$**	**HK$**

**津貼包括各項政府補助金 (如綜援)、 花紅、租金收入、非同住親戚或朋友的金錢援助等*
Allowance includes public assistance (such as CSSA), bonus, rental income, contributions from relatives / friends not residing with the family etc.

4. 租金或按揭開支 (請提供租金支出證明) Rent or mortgage payment (please provide rental proof)

物業種類： Type of Housing:	❑ 自置 OWNER ❑ 租住 RENTAL ❑ 宿舍 QUATER ❑其他 Others (請說明 Please specify:)

1)	由 1/4/2024 至 31/3/2025 之租金或按揭開支 Rent or mortgage payment during the period from 1/4/2024 to 31/3/2025	HK$
2)	申請人於本學年宿費/離家住屋的租金支出 Hostel fee/rent for accommodation away from home in this academic year	HK$
	總租金支出 Total:	**HK$**

5. 家庭成員在本學年扣減獎學金及援助津貼 (如政府助學金及貸款) 後的淨學費支出 (不包括申請人, 並請提供學費單證明) Net Annual Tuition Fee of Family Members after deduction of any awards received / financial assistance (e.g. Government Grant and Loan) to be paid in this academic year (excluding applicant and please provide proof)

	家庭成員姓名 Name of Family Member	與申請人關係 Relationship with Applicant	年級 Year of Study	金額 Amount
1)				HK$
2)				HK$
3)				HK$
			總支出 Total:	**HK$**

6. (如適用) 永久殘疾/痼疾的家庭成員由 1/4/2024 至 31/3/2025 醫藥費的開支 (請提供患病証明及有關收據) (If applicable) Total Annual Maintenance and Medical Cost of permanently incapacitated or chronically sick members of the family for the period from 1/4/2024 to 31/3/2025 (please provide medical proof and related receipts)

	家庭成員姓名 Name of Family Member	與申請人關係 Relationship with Applicant	傷殘或痼疾的情形 Nature of Incapacity or Chronic Illness	金額 Amount
1)				HK$
2)				HK$
			總支出 Total:	**HK$**

7. 本學年資助申請情況 Application for Grants and Loans in the current academic year

申請人有責任向書院提交證明從**政府院校宿舍津貼**及**學生宿舍助學金計劃**中已獲取的資助金額。每名宿生每年從**政府院校宿舍津貼、學生宿舍助學金計劃**及**書院住宿助學金**所獲取的總資助金額不得超過該年度應繳之宿費。申請人必須就超出的資助金額退還予書院。Applicants have the responsibility to provide copies to College Office on the amount of hostel subsidy granted from **government's TSFS** and **CUHK's Student Residence Bursary Scheme**. The total amount of hostel subsidy that one resident student receives from **government's TSFS**, **CUHK's Student Residence Bursary Scheme** and **College's Hostel Grant Scheme** should **NOT** exceed the amount of hostel fee that he/she should pay according to his/her length of residence in one academic year. In the event that there is overpayment on College's Hostel Grant, applicants are required to refund any overpaid subsidy.

	助學金/貸款 Grants / Loans	獲批金額 Approved Amount (HK$)	**已接受金額 Accepted Amount**	沒有申請 Not Applied	不獲接受申請 Rejected	原因 Reason
				請提供原因 Please provide reasons →		
政府 Government	資助專上課程學生資助計劃 Tertiary Student Finance Scheme (TSFS)	Grant HK$_____ Loan HK$_____ 如於 2024/25 學年獲批「院校宿舍津貼」，請註明金額 Please state the amount of hostel subsidy received from TSFS Community Care Fund Hostel Subsidy in 2024/25 academic year. HK$_____	Grant: ☐ Full / $_____ Loan: ☐ Full / $_____	☐	☐	
	免入息審查貸款計劃 Non-means-tested Loan Scheme (NLS)	Loan HK$ _____	☐ Full / $_____	☐	☐	
	擴展的免入息審查貸款計劃 Extended Non-means-tested Loan Scheme	Loan HK$ _____	☐ Full / $_____	☐	☐	
大學 University	大學助學金及免息貸款 University Bursaries and Loans	Bursaries HK$ _____ Loan HK$ _____	☐ Full / $_____ ☐ Full / $_____	☐	☐	
	緊急助學金及貸款 Emergency Bursaries and Loans	Bursaries HK$ _____ Loan HK$ _____	☐ Full / $_____ ☐ Full / $_____	☐	☐	
	2024/25 年度學生住宿助學金 Student Residence Bursary Scheme 2024/25	Bursary HK$_____	☐ Full / $_____	☐	☐	
	大學免息貸款 University Interest-free Loans	HK$_____	☐ Full / $_____	☐	☐	
書院 College	2024/25 年度住宿助學金 Hostel Grant 2024/25	HK$_____	☐ Full / $_____	☐	☐	
	其他助學金/貸款 Other Grant/Loan 請註明 Please specify: _____	HK$_____	☐ Full / $_____	☐	☐	

8. 聲明
Declaration

本人(姓名) _____，(學生證號碼)_____，謹聲明在本申請表所填各項資料及提交之證明文件均確實無訛，並明白書院有權抽查申請資料，以核實其真確性；如有虛報資料、歪曲或隱瞞事實，是次申請資格將被取消，而書院獎助學金委員會亦有權將此事交到書院學生輔導及紀律委員會及其他有關部門予以記錄及作出適當的裁決及紀律處分。

I (Name) _____, (CUID No.) _____, declare that all information and supporting documents provided herein are correct. I understand that the College reserves the right to conduct random checks on the information provided in the application, and false claims or withholding any material information may lead to disqualification of my application. The case may further be referred to the College Student Counselling and Disciplinary Committee and proper authorities for possible disciplinary action.

9. 簽署
Signature

申請人姓名 Full Name (in block letters)	簽署 Signature	日期 Date

收集個人資料聲明 Personal Information Collection Statement

1. 此表格所收集的資料將用作申請住宿助學金之用。所收集得的個人資料將會絕對保密，並於無需保留時全部銷毀。The information provided in this application form will be used for the application for hostel grant selection. The information collected will be kept confidential and will be destroyed when no longer required.
2. 如申請人未能提供足夠的個人資料，本院可能無法處理有關之申請。 The College may not be able to process applications with insufficient personal data.
3. 此表格所收集的資料或會轉交香港中文大學其他部門作考慮或批核用。The information provided in this application form may be transferred to other departments / units within CUHK for consideration and granting approval, where applicable.
4. 申請人如欲更改所提供的個人資料，請以電郵聯絡伍宜孫書院辦公室梁小姐(stephanieleung@cuhk.edu.hk)。For correction of the personal data provided, please contact Ms. Leung of the College Office of Wu Yee Sun College by email (stephanieleung@cuhk.edu.hk).

OFFICE USE ONLY Date: _____

Application Result

☐ Successful Hostel Grant Amount HK$ ☐ Unsuccessful

Remarks:_____

Jan 2026